

درک سیستم پزشکی استرالیا

- مترجمان شفاهی
- Medicare
- کارت‌های تخفیف
- رفتن پیش دکتر
- دریافت داروهایتان
- متخصصین




سیستم پزشکی استرالیا پیچیده است. اگر شما یا خانواده‌تان بیمار هستید، دانستن اینکه برای کمک به کجا مراجعه کنید و هزینه آن چقدر خواهد بود، می‌تواند دشوار باشد. این اطلاعات به شما کمک می‌کند تا کمی بیشتر در مورد سیستم پزشکی در استرالیا بدانید.

یادداشت برای پناهجویان در ویکتوریا:

در بخش‌های اورژانس بیمارستان می‌توانید خدمات پزشکی رایگان دریافت کنید. سایر خدمات پزشکی به ویزای شما بستگی دارد. دسترسی شما به خدمات ممکن است در طول زمان تغییر کند، بنابراین لطفاً با مددکار پرونده خود مشورت کنید تا بدانید به چه چیزی می‌توانید دسترسی داشته باشید.

مترجمان شفاهی

 مترجم شفاهی شخصی است که به شما کمک می‌کند با افرادی که به زبان دیگری صحبت می‌کنند صحبت کنید.

در استرالیا مترجمان شفاهی افراد حرفه‌ای هستند که برای دریافت مدرک تحصیلی خود تحصیل کرده‌اند. اگر با کمک مترجم ارتباط برقرار می‌کنید، می‌توانید انتظار داشته باشید که مکالمه شما دقیق باشد و محرمانه بماند.

اگر نمی‌توانید پزشکی را پیدا کنید که به زبان شما صحبت کند، می‌توانید برای دسترسی به مترجم با خدمات ترجمه شفاهی و کتبی (TIS) به صورت رایگان به شماره 131 450 تماس بگیرید. این خدمات همچنین می‌تواند به شما در گرفتن نوبت پزشکی کمک کند.

بسیاری از مردم استرالیا از خدمات ترجمه برای برقراری ارتباط با افراد در سیستم بهداشتی استفاده می‌کنند. مترجم شفاهی اطلاعات شما را به شخص دیگری نمی‌دهد. این خدمات رایگان است.

کارت تخفیف و مراقبت‌های بهداشتی

کارت تخفیف و مراقبت‌های بهداشتی می‌تواند خدمات بهداشتی ارزان تری را به شما ارائه دهد.

اگر بتوانید کارت مراقبت بهداشتی یا کارت تخفیف بازنشستگی دریافت کنید، هنگام استفاده از برخی خدمات بهداشتی هزینه کمتری خواهید پرداخت.

برای مثال:

- می‌توانید برخی از داروها را ارزان‌تر تهیه کنید
- می‌توانید از خدمات دندانپزشکی عمومی ارزان قیمت استفاده کنید

برای دریافت خدمات ارزان یا رایگان، همیشه کارت تخفیف خود را به همراه داشته باشید و هنگام استفاده از خدمات بهداشتی آن را نشان دهید.

Medicare برای موارد زیر پولی پرداخت نمی‌کند:

- هزینه‌های آمبولانس
- اکثر خدمات دندانپزشکی
- عینک
- اقامت در یک بیمارستان خصوصی
- و برخی خدمات پزشکی دیگر (اگر سوالی دارید، از پزشک عمومی خود بپرسید)

برخی از پناهجویان بسته به شرایط ویزای خود به Medicare دسترسی دارند. برای اطلاعات بیشتر، با شبکه بهداشت پناهندگان ویکتوریا (Victorian Refugee Health Network) تماس بگیرید.

کارت Medicare

اگر کارت Medicare دارید، می‌توانید به خدمات پزشکی رایگان یا کم هزینه مانند موارد زیر دسترسی پیدا کنید:

- درمان رایگان یا کم هزینه نزد پزشک
- اشعه ایکس و آزمایش خون رایگان یا کم هزینه
- درمان رایگان در بیمارستان‌های دولتی

هنگام مراجعه به خدمات پزشکی همیشه کارت Medicare خود را همراه داشته باشید.



Pensioner Concession card
کارت تخفیف بازنشستگی



Health Care card
کارت بهداشت و درمان



Medicare card
کارت Medicare

رفتن پیش دکتر

پزشکان خانواده در استرالیا پزشکان عمومی (GPs) نامیده می‌شوند. برخی از پزشکان در مراکز درمانی و بیمارستان‌ها و برخی در مطب خود کار می‌کنند.

اگر مریض هستید یا احساس ناخوشی دارید می‌توانید خودتان با پزشک وقت ملاقات بگیرید. حتی اگر احساس سلامتی می‌کنید اما می‌خواهید یک بررسی سلامتی انجام دهید تا مطمئن شوید که هیچ مشکلی برای سلامتی ندارید، همچنین می‌توانید به پزشک مراجعه کنید. پزشک همچنین می‌تواند به شما بگوید که آیا برای محافظت در برابر برخی بیماری‌ها به واکسیناسیون یا ایمن سازی نیاز دارید.

می‌توانید یک پزشک زن یا مرد را انتخاب کنید.

هر زمان که بخواهید می‌توانید پزشک خود را تغییر دهید. اگر تغییر دادید، فهرستی از داروهایی که مصرف می‌کنید و یک نسخه از سوابق پزشکی خود را به پزشک جدید خود بدهید.

اگر ناخوش هستید و در شب، در تعطیلات آخر هفته و تعطیلات رسمی به پزشک نیاز دارید، می‌توانید از یکی از این خدمات پزشکی رایگان استفاده کنید.

برای راهنمایی تلفنی:

• پرستار وظیفه (Nurse on call) با شماره **1300 60 60 24** (در ویکتوریا)

• خط کمک پزشک عمومی بعد از ساعت به شماره **1800 022 222**

اگر نیاز دارید که پزشک به خانه شما بیاید:

• پزشک خانگی (The Home Doctor) به شماره **13 74 25** (در ویکتوریا)

پرداخت هزینه دکتر

پزشکان مختلف هزینه‌های متفاوتی دارند.

برخی از پزشکان ممکن است بالک بیل

('bulk bill') انجام دهند. بالک بیل به

این معنی است که در صورت داشتن کارت

Medicare، خدمات رایگان است.

وقتی نوبت می‌گیرید، از پزشک بپرسید که آیا بالک بیل ارائه می‌دهد یا خیر.

اگر پزشک بالک بیل ارائه ندهد، باید هزینه درمان را خودتان بپردازید. ممکن است بتوانید مقداری از پول را از Medicare پس بگیرید. تمام رسیدهای خدمات پزشکی را نگه دارید، زیرا برای پس گرفتن پول به آنها نیاز خواهید داشت.

با Medicare با شماره **132 011** تماس بگیرید تا بپرسید چگونه می‌توانید پس از مراجعه به پزشک پول را پس بگیرید.



رزرو نوبت دکتر

برای اکثر خدمات پزشکی باید وقت رزرو کنید. می‌توانید از این راهنما برای رزرو نوبت تلفنی یا هنگام مراجعه به خدمات درمانی استفاده کنید.

رزرو قرار ملاقات:

هنگام تعیین وقت پزشک، ممکن است لازم باشد موارد زیر را ارائه دهید:

- اسم شما
- تاریخ تولد شما
- کدام پزشک را می‌خواهید ببینید
- روز و ساعتی که می‌خواهید به پزشک مراجعه کنید

وقتی نوبت دکتر می‌گیرید، می‌توانید موارد زیر را بپرسید:

- اگر پزشک بالک بیل ارائه دهد
- در صورت نیاز، مترجم بخواهید
- هنگامی که در استرالیا با یک پزشک وقت ملاقات می‌گیرید، مهم است که سر وقت به آنجا برسید.

مراجعه به متخصص

متخصصان، پزشکانی هستند که مهارت‌های خاصی در زمینه خاصی از پزشکی دارند، مثلاً پزشکان قلب (متخصصین قلب) و پزشکان پوست (متخصصین پوست). در استرالیا برای گرفتن وقت ملاقات با یک متخصص نیاز به معرفی نامه از پزشک خود دارید.

معرفی نامه درباره مشکل سلامتی شما به متخصص اطلاعات می‌دهد. اگر پزشک شما بخواهد که به یک متخصص بیمارستان دولتی مراجعه کنید، آنها برای شما وقت ملاقات خواهند خواست. تاریخ قرار ملاقات شما بستگی به مشکل سلامتی شما دارد.

اگر پزشک از شما می‌خواهد که به متخصص خصوصی مراجعه کنید، باید خودتان با متخصص تماس بگیرید تا وقت ملاقات بگیرید.



دارو و داروخانه‌ها

در استرالیا، مکانی که شما داروها یا سایر محصولات بهداشتی را خریداری می‌کنید، داروخانه (pharmacy) یا داروسازی ('chemist') نامیده می‌شود. در داروخانه همچنین می‌توانید در مورد صدمات، بیماری‌ها و مریضی‌هایی که نیاز به توجه فوری ندارند، مشاوره رایگان بخواهید.

اگر پزشک شما بخواهد که دارو مصرف کنید، به شما نسخه (prescription) یا دستور پزشک ('script') می‌دهد. شما باید این نسخه را به افراد حاضر در داروخانه بدهید تا داروی شما را دریافت کنید.

در استرالیا، دولت بخشی از هزینه بسیاری از داروهای تجویزی را می‌پردازد تا مطمئن شود مردم داروهای مورد نیاز خود را دریافت می‌کنند. برای دریافت این تخفیف باید کارت medicare خود را به داروخانه ببرید.

اگر کارت تخفیف Centrelink یا بازنشستگی دارید، آن را نیز ببرید. این داروها را بسیار ارزان تر خواهد کرد.

برای بسیاری از داروها، شما نیازی به نسخه ندارید. شما می‌توانید داروهای مربوط به مشکلات جزئی سلامتی مانند سردرد یا سرماخوردگی را بدون نسخه از داروخانه خریداری کنید. این داروها را داروهای بدون نسخه ('over the counter') می‌نامند.



مایلم از سند 'Using health services in the ACT' که توسط دولت ACT تهیه شده و به اطلاع رسانی این منبع کمک کرده است، قدردانی کنیم.